



ISTITUTO COMPRENSIVO DI VIA COMMERCIALE  
Scuola dell'Infanzia R. Manna e F. Tomizza, Primaria R. Manna e V. Longo  
e Secondaria di primo grado G. Corsi

All'albo  
Al Sito Istituzionale  
"Amministrazione Trasparente"

OGGETTO: indagine di mercato rivolta ad un numero di operatori non determinato, tramite pubblicazione d'avviso sul Sito Istituzionale, finalizzata all'individuazione di un soggetto cui affidare il servizio di mediazione linguistica presso l'I.C. di via Commerciale tramite affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del D.Lgs. 50/2016 per un importo contrattuale pari a € 1500 onnicomprensivo

**CIGZ843962CF5**

IL DIRIGENTE SCOLASTICO DELLA ISTITUZIONE SCOLASTICA DI I.C. DI VIA COMMERCIALE

VISTO	il R.D 18 novembre 1923, n. 2440, <i>Nuove disposizioni sull'amministrazione del Patrimonio e la Contabilità Generale dello Stato</i>
VISTA	la legge 15 marzo 1997 n. 59, concernente "Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle regioni ed enti locali, per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa";
VISTO	il Decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999 n° 275, concernente il Regolamento recante norme in materia di autonomia delle Istituzioni scolastiche, ai sensi della Legge 15 marzo 1997;
VISTO	il Decreto Interministeriale 28 agosto 2018, n. 129, recante <i>«Istruzioni generali sulla gestione amministrativocontabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'articolo 1, comma 143, della legge 13 luglio 2015, n. 107»</i> ;
VISTO	il D.L. 30 marzo 2001, n° 165 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della Amministrazioni Pubbliche" e ss.mm.ii.;
TENUTO CONTO	delle funzioni e dei poteri del Dirigente Scolastico in materia negoziale, come definiti dall'articolo 25, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, dall'articolo 1, comma 78, della legge n. 107 del 2015 e dagli articoli 3 e 44 del succitato D.I. 129/2018;
VISTE	le linee guida del 2014 per l'accoglienza e l'integrazione degli alunni stranieri.
VISTA	Il Regolamento interno di Istituto per le attività negoziali finalizzate all'acquisizione di beni e forniture;
VISTA	Piano Triennale dell'Offerta Formativa (PTOF) a.s. 2022/2025 debitamente approvato dagli OO.CC.
VISTO	Il Programma Annuale 2023 approvato in data 28/12/2022 con delibera del CDI n. 22
VISTA	La L. 241 del 7 agosto 1990, recante <i>«Nuove norme sul procedimento amministrativo»</i>
VISTO	il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, recante <i>«Codice dei contratti pubblici»</i> , come modificato dal D.Lgs. 19 aprile 2017, n. 56 (cd. Correttivo) dal Decreto Sblocca Cantieri, convertito con modificazioni dalla Legge 14 giugno 2019, n. 55;

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES

VISTO	In particolare l'art. 32, comma 2, del D.lgs. n° 50/2016 il quale prevede che "Prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte e che, per gli affidamenti ex art. 36, comma 2, lett. A) del Codice «[...] la stazione appaltante può procedere ad affidamento diretto tramite determina a contrarre, o atto equivalente, che contenga, in modo semplificato, l'oggetto dell'affidamento, l'importo, il fornitore, le ragioni della scelta del fornitore, il possesso da parte sua dei requisiti di carattere generale, nonché il possesso dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti»;
VISTO	in particolare, l'art. 36, comma 2, lettera a) del D.Lgs. 50/2016, il quale prevede che «Fermo restando quanto previsto dagli articoli 37 e 38 e salva la possibilità di ricorrere alle procedure ordinarie, le stazioni appaltanti procedono all'affidamento di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35, secondo le seguenti modalità: a) per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici o per i lavori in amministrazione diretta [...]»;
	l'art. 36, comma 7 del D.Lgs. 50/2016, il quale prevede che «L'ANAC con proprie linee guida [...] stabilisce le modalità di dettaglio per supportare le stazioni appaltanti e migliorare la qualità delle procedure di cui al presente articolo, delle indagini di mercato, nonché per la formazione e gestione degli elenchi degli operatori economici. Nelle predette linee guida sono anche indicate specifiche modalità di rotazione degli inviti e degli affidamenti e di attuazione delle verifiche sull'affidatario scelto senza svolgimento di procedura negoziata, nonché di effettuazione degli inviti quando la stazione appaltante intenda avvalersi della facoltà di esclusione delle offerte anomale [...]»;
VISTE	le Linee Guida n. 4, aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017, n. 56 con delibera del Consiglio n. 206 del 1 marzo 2018, recanti «Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici», le quali hanno inter alia previsto che, ai fini della scelta dell'affidatario in via diretta, «[...] la stazione appaltante può ricorrere alla comparazione dei listini di mercato, di offerte precedenti per commesse identiche o analoghe o all'analisi dei prezzi praticati ad altre amministrazioni. In ogni caso, il confronto dei preventivi di spesa forniti da due o più operatori economici rappresenta una best practice anche alla luce del principio di concorrenza»;
VISTO	l'art. 45, comma 2, lett. A) del D.I. 129/2018, il quale prevede che «Al Consiglio d'Istituto spettano le deliberazioni relative alla determinazione, nei limiti stabiliti dalla normativa vigente in materia, dei criteri e dei limiti per lo svolgimento, da parte del dirigente scolastico, delle seguenti attività negoziali: a) affidamenti di lavori, servizi e forniture, secondo quanto disposto dal decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e dalle relative previsioni di attuazione, di importo superiore a 10.000,00 euro»;
VISTO	l'art. 31, comma 1, del D.Lgs. 50/2016, il quale prevede che «Per ogni singola procedura per l'affidamento di un appalto o di una concessione le stazioni appaltanti individuano, nell'atto di adozione o di aggiornamento dei programmi di cui all'articolo 21, comma 1, ovvero nell'atto di avvio relativo ad ogni singolo intervento per le esigenze non incluse in programmazione, un responsabile unico del procedimento (RUP) per le fasi della programmazione, della progettazione, dell'affidamento, dell'esecuzione. [...] Fatto salvo quanto previsto al comma 10, il RUP è nominato con atto formale del soggetto responsabile dell'unità organizzativa, che deve essere di livello apicale, tra i dipendenti di ruolo addetti all'unità medesima, dotati del necessario livello di inquadramento giuridico in relazione alla struttura della pubblica amministrazione e di competenze professionali adeguate in relazione ai compiti per cui è nominato; la sostituzione del RUP individuato nella programmazione di cui all'articolo 21, comma 1, non comporta modifiche alla stessa. Laddove sia accertata la carenza nell'organico della suddetta unità organizzativa, il RUP è nominato tra gli altri dipendenti in servizio. L'ufficio di responsabile unico del procedimento è obbligatorio e non può essere rifiutato»

VISTE	le Linee guida ANAC n. 3, recanti «Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni», approvate dal Consiglio dell'Autorità con deliberazione n. 1096 del 26 ottobre 2016 e aggiornate al D.Lgs. 56 del 19 aprile 2017 con deliberazione del Consiglio n. 1007 dell'11 ottobre 2017, le quali hanno inter alia previsto che «Il RUP è individuato, nel rispetto di quanto previsto dall'art. 31, comma 1, del codice, tra i dipendenti di ruolo addetti all'unità organizzativa inquadrati come dirigenti o dipendenti con funzioni direttive o, in caso di carenza in organico della suddetta unità organizzativa, tra i dipendenti in servizio con analoghe caratteristiche», definendo altresì i requisiti di professionalità richiesti al RUP; l'art. 6-bis della legge 7 agosto 1990, n. 241, introdotto dall'art. 1, comma 41, della legge 6 novembre 2012, n. 190, relativo all'obbligo di astensione dall'incarico del responsabile del procedimento in caso di conflitto di interessi, e all'obbligo di segnalazione da parte dello stesso di ogni situazione di conflitto (anche potenziale);
RITENUTO	che il Dott. Benes Roberto dell'Istituzione Scolastica, risulta pienamente idoneo a ricoprire l'incarico di RUP per l'affidamento in oggetto, in quanto non sussistono condizioni ostative e soddisfa i requisiti richiesti dall'art. 31, comma 1, del D.Lgs. 50/2016, avendo un livello di inquadramento giuridico e competenze professionali adeguate rispetto all'incarico in questione;
CONSIDERATO	Che in relazione all'emergenza per gli alunni provenienti dall'UCRAINA e degli altri studenti non italofoni Neo arrivati in Italia sono necessarie delle immediate risorse di mediazione linguistica, una volta esaurite le risorse già a disposizione della scuola per effetto di precedenti contratti, sia per favorire l'alfabetizzazione nella lingua italiana degli studenti appena arrivati sia ai fini dell'eventuale esame di Stato, nel rispetto di quanto previsto dalle linee guida per l'Integrazione degli studenti stranieri del 2014 e le successive del 2022
CONSIDERATO INOLTRE	Che la Regione FVG in merito ha previsto dei fondi assegnati a questo I.C. di via Commerciale in relazione al Programma immigrazione 2022 -
VALUTATA	L'assenza di convenzioni CONSIP in merito al servizio di mediazione linguistica e/o culturale
CONSIDERATA	la necessità di organizzare un servizio di mediazione linguistica in diverse lingue europee e non a favore degli alunni dell'I.C., con particolare riguardo agli alunni NAI
SI RITIENE PERTANTO	Necessario utilizzare gli strumenti previsti dal Codice degli Appalti per gli affidamenti diretti, ma si ritiene a tale fine di attivare un'indagine di mercato rivolta ad un numero indeterminato di operatori al fine di individuare l'offerta più vantaggiosa
TENUTO CONTO	che la Stazione Appaltante, ai sensi di quanto previsto dalle Linee Guida n. 4: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ espletterà, prima della stipula del contratto, le seguenti verifiche volte ad accertarne il possesso dei requisiti di moralità: i) consultazione del casellario ANAC; ii) verifica del documento unico di regolarità contributiva (DURC). Resta inteso che il contratto sarà stipulato solo in caso di esito positivo delle suddette verifiche;</li><li>▪ per i restanti requisiti di moralità, procederà alla stipula del contratto sulla base di un'apposita autodichiarazione resa dall'operatore economico ai sensi e per gli effetti del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445, dalla quale risulti il possesso dei requisiti di carattere generale di cui all'articolo 80 del D.Lgs. 50/2016;</li><li>▪ inserirà nel contratto che sarà stipulato con l'aggiudicatario specifiche clausole che prevedano, in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti prescritti la risoluzione del contratto medesimo stesso ed il pagamento in tal caso del corrispettivo pattuito solo con riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta;</li></ul>
TENUTO CONTO	che, trattandosi di affidamento ex art. 36, comma 2, lett. A) del Codice, l'Istituto non ha richiesto all'Operatore la presentazione di una garanzia definitiva ai sensi dell'art. 103 del D.Lgs. 50/2016,

VISTO	l'art. 1 commi 65 e 67, della legge 23 dicembre 2005, n. 266, in virtù del quale l'Istituto è tenuto ad acquisire il codice identificativo gara (CIG);
TENUTO CONTO	che l'affidamento in oggetto dà luogo ad una transazione soggetta agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla legge del 13 agosto 2010, n. 136 («Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia») e dal D.L. del 12 novembre 2010, n. 187 («Misure urgenti in materia di sicurezza»), convertito con modificazioni dalla legge del 17 dicembre 2010, n. 217, e relative modifiche, integrazioni e provvedimenti di attuazione
VISTO	il progetto di ampliamento dell'offerta formativa inserito nel PTOF – di integrazione scolastica degli alunni stranieri, che prevede, l'attivazione di interventi di mediazione linguistico-culturale a favore degli alunni stranieri e interculturalità, a favore di tutti gli alunni interessati;
CONSIDERATA	la richiesta da parte dei docenti referenti per la funzione strumentale inclusione tendente ad ottenere l'attivazione di tempestivi interventi di mediazione linguistica a favore di alunni stranieri della scuola per favorire l'inserimento scolastico;
APPURATA	l'esigenza di avviare quanto prima gli interventi di mediazione linguistica a favore degli alunni interessati;
CONSIDERATO	che gli importi di cui al presente provvedimento trovano copertura dall'assegnazione specifica da parte della Regione FVG che in merito ha previsto dei fondi assegnati a questo I.C. di via Commerciale in relazione al Programma immigrazione 2022
VISTA	la determina dirigenziale n. 1 del 03/01/2023

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES

nell'osservanza delle disposizioni di cui alla legge del 6 novembre 2012, n. 190, recante «Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità della Pubblica Amministrazione»,

#### Il dirigente indice

**La procedura finalizzata all'individuazione di un soggetto cui affidare il servizio di mediatori linguistici per un n. di 60 per il periodo febbraio giugno per un totale complessivo omnicomprendivo previsto di euro 1.500,00.**

L'indagine di mercato ai sensi delle citate Linee Guida n. 4, viene espletata mediante pubblicazione di un avviso sul sito internet dell'Istituto, con apposito link in home page per favorire la conoscibilità dell'indagine in oggetto e volto a selezionare l'operatore economico maggiormente idoneo a soddisfare il fabbisogno dell'Istituzione Scolastica, valutando in particolare come requisiti minimi i parametri di seguito indicati e valutando come requisiti valutabili in merito all'offerta in parola i requisiti economici (30 punti) (all. 5) e di qualità dell'offerta (70 punti) di cui all'allegato 5.bis.

La stazione appaltante pur avvalendosi dell'affidamento diretto previa indagine di mercato, non intende, con la presente, operare nessuna selezione in merito al numero minimo o massimo degli operatori che risponderanno a questo avviso, pertanto, secondo quanto previsto dalle Linee Guida ANAC n. 4, il principio di rotazione non si applica laddove il nuovo affidamento avvenga tramite procedure ordinarie o comunque aperte al mercato, nelle quali la stazione appaltante, in virtù di regole prestabilite dal Codice dei contratti pubblici ovvero dalla stessa in caso di indagini di mercato o consultazione di elenchi, non operi alcuna limitazione in ordine al numero di operatori economici tra i quali effettuare la selezione.

#### 1 Prestazioni richieste ai soggetti individuati

Oggetto della prestazione è un servizio di mediazione linguistica per gli studenti ed i genitori degli studenti stranieri con lo scopo di facilitare la comunicazione tra scuola e famiglie.

Tale servizio sarà gestito dall'associazione di mediatori linguistico-culturali vincitrice della procedura, e le attività di mediazione saranno coordinate direttamente dall'ins. Funz. Strumentale per l'Intercultura.



Chi gestirà il servizio di mediazione dovrà offrire un servizio di mediazione linguistica rivolta ai genitori degli alunni stranieri ed ai docenti dell'istituto, con lo scopo di rappresentare un punto di riferimento per le famiglie straniere nei rapporti con la scuola, supportando le comunicazioni scuola-famiglia e l'accoglienza degli alunni di lingua non italiana, con particolare attenzione agli alunni Neo Arrivati in Italia (NAI). Il servizio avrà inoltre il compito, su richiesta, di facilitare la preparazione di traduzioni scritte di materiale scolastico.

Tale servizio dovrà mettere a disposizione della scuola, a richiesta, con un preavviso minimo di 2 giornate lavorative una mediazione linguistica in una delle seguenti lingue: spagnolo, cinese, bengalese, serbo, kosovaro e ucraino.

In particolare si allega alla presente il prospetto/capitolato tecnico delle ore di mediazione richieste e già previste in questa fase dell'anno scolastico (**all.4**)

Le mediazioni potranno concernere i colloqui con le famiglie, le attività di primo inserimento dei NAI nelle classi, le comunicazioni scritte scuola/famiglia, le attività di iscrizione degli alunni e ogni altra attività ritenuta indispensabile dalla scuola nell'ambito dei rapporti scuola famiglia e di supporto agli studenti non italofoeni nel campo della mediazione linguistica e culturale.

I mediatori saranno sempre vincolati all'obbligo di riservatezza in tutte le azioni di mediazione.

Sarà cura del soggetto vincitore della procedura stendere una relazione finale sui servizi offerti e l'affluenza, tale relazione dovrà essere consegnata al dirigente e all'ins. Funzione strumentale per l'intercultura.

Sarà inoltre cura del soggetto vincitore della procedura far compilare dai fruitori le schede di valutazione dell'attività di mediazione che saranno messe a disposizione dalla scuola.

Tali schede dovranno poi essere consegnate all'ins. funzione strumentale.

## 2 Criteri di Scelta

Il criterio di scelta del contraente è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa (art. 83 D.Lgs. 50/2016), secondo i criteri indicati nell'Allegato 4.

In riferimento al codice degli appalti l'Istituzione scolastica si riserva il diritto di procedere all'aggiudicazione della fornitura anche in presenza di una sola offerta se conforme alle specifiche tecniche come da capitolato tecnico.

Le offerte saranno esaminate dal Dirigente Scolastico eventualmente affiancato da due testimoni. L'aggiudicazione sarà effettuata a favore dell'offerta che avrà ottenuto il punteggio complessivo più alto, dato dalla somma tra i punteggi qualità e prezzo.

Nel caso di offerte che abbiano riportato uguale punteggio, si procederà all'individuazione del vincitore mediante sorteggio.

Il servizio sarà assegnato anche in presenza di una sola offerta valida e ritenuta congrua ai sensi dell'art. 69 R.D. del 23/05/1924 n. 827.

L'Istituzione si riserva la facoltà di non procedere all'aggiudicazione della gara qualora le offerte risultassero palesemente o ingiustificatamente elevate o prive di requisiti, ovvero di annullare e/o ripetere la gara stessa in presenza di motivi ritenuti validi dall'ente.

A seguito dell'aggiudicazione della fornitura si procederà alla stipula di un contratto mediante scrittura privata.

## 3 Requisiti minimi:

I mediatori dovranno essere madrelingua nella lingua di mediazione con un'ottima competenza anche nella lingua italiana. Ogni mediatore dovrà essere laureato nel paese di provenienza ovvero in Italia o in entrambi i paesi

Il soggetto vincitore della procedura in oggetto dovrà mettere a disposizione della scuola, nella persona della docente funzione strumentale per l'Intercultura una persona che avrà il compito di coordinare tutti i servizi di mediazione sulla base delle richieste ricevute e di contattare direttamente i mediatori. Questa

#### 4 Si rende noto, inoltre, che:

- a) l'Istituzione Scolastica non è tenuta a corrispondere compenso alcuno a qualsiasi titolo o ragione alle ditte per i preventivi/offerte presentati;
- b) alla ricezione dei preventivi farà seguito un esame comparativo delle offerte stesse. E' facoltà dell'Istituzione Scolastica chiedere alla ditta offerente ulteriori chiarimenti per permettere un giudizio di rispondenza in relazione ai servizi richiesti;
- c) l'offerta è impegnativa per la ditta, ma non lo è per l'Istituzione Scolastica che, a suo insindacabile giudizio, potrà effettuare una nuova indagine di mercato o espletare la gara.
- d) La stazione appaltante valuterà per un massimo di 70 punti l'offerta tecnica, con i parametri di cui all'allegato 5.bis e per un massimo di 30 punti per l'offerta economica all. 5 come da Regolamento di Istituto:

*Alle offerte economiche verrà assegnato un punteggio massimo di 30 punti all'offerta con il prezzo più basso ed un punteggio per le altre offerte calcolato proporzionalmente secondo la seguente formula:*

$$P = \frac{\text{importo offerta più bassa}}{\text{importo offerta in esame}} \times 30$$

#### 5. Termini e modalità di presentazione delle offerte

Le ditte dovranno far pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12 del quindicesimo giorno successivo all'uscita della procedura di evidenza via PEC o via Raccomandata a.r (non farà fede il timbro postale) e cioè entro le ore 12.00 del 18/01/2023 all'ufficio protocollo dell'Istituto Comprensivo, di via Commerciale le offerte

Il plico chiuso, controfirmato sui lembi di chiusura, a pena di esclusione, deve riportare sul frontespizio la seguente dicitura: **CONTIENE OFFERTA PER LA FORNITURA DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA a.s. 2022-23**

Nel caso di offerta inviato via PEC la domanda dovrà essere firmata digitalmente, inoltre la PEC dovrà prevedere una password per l'apertura inviata solo il giorno successivo alla scadenza del bando

Faranno fede il timbro della data di ricevimento e l'orario posto dal suddetto ufficio all'atto di ricevimento. Le ditte interpellate possono chiedere delucidazioni entro i termini stabiliti. L'invio del plico avverrà, in ogni caso, ad esclusivo rischio del concorrente. Non saranno presi in considerazione i plichi pervenuti oltre il suddetto termine perentorio, anche qualora il loro mancato o tardivo arrivo sia dovuto a causa di forza maggiore, caso fortuito o fatto imputabile a terzi.

Non saranno prese in considerazione le offerte, anche se sostitutive o aggiuntive di quelle precedentemente inviate, che pervengano all'I.C. dopo la scadenza del termine sopra indicato. Non saranno accettate offerte trasmesse inviate a mezzo posta elettronica o inoltrate con altro mezzo non specificato dal presente bando.

Il plico (o la PEC) dovrà contenere, a pena di esclusione, 2 buste sigillate, così strutturate:

**BUSTA "A"**: sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, con sopra scritto "Documentazione Amministrativa" contenente:

- a) Allegato 1: Dichiarazione sostitutiva cumulativa (ex art. 47 D.P.R. 28/12/2000 n. 445) firmata dal legale rappresentante ed accompagnata da fotocopia di valido documento di riconoscimento per requisiti di ordine generale (capacità giuridica di ordine morale e professionale) di cui all'art. 38 comma 1, lett. a),b),c),d),e),f),g),h),i) ed m), del d.lgs. 163/2006;
- b) Allegato 2: Dichiarazione ricevuta informativa privacy;
- c) Sottoscrizione esplicita della rispondenza dell'offerta presentata ai seguenti punti del bando in parola (all.3):

4.1 Prestazioni richieste ai soggetti individuati

4.3 Requisiti minimi

e) Allegato, 4: prospetto/capitolato tecnico delle ore di mediazione richieste e già previste firmato per accettazione;

**BUSTA "B":** sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, con sopra scritto: "Offerta Economica" contenente:

a) Allegato 5 datato e firmato in ogni foglio dal rappresentante legale della cooperativa o dell'agenzia offerente (OFFERTA ECONOMICA). L'offerta economica concorrerà alla valutazione dell'offerta complessiva per un massimo di punti 30 calcolati sulla base della formula prevista in merito dal Regolamento di Istituto

L'offerta è immediatamente impegnativa per l'agenzia di viaggio che rimane vincolata alla stessa per un periodo non inferiore a gg.30 (trenta), mentre resta facoltà dell'Amministrazione procedere o meno all'aggiudicazione;

b) di compilare l'offerta tecnica - Allegato 5.Bis tabella criteri migliorativi - compilata e firmata.

## 6. Condizioni per l'ammissibilità dell'offerta:

Per essere ammessi alla gara è necessario possedere i seguenti requisiti:

1. Requisiti di ordine generale (capacità giuridica di ordine morale e professionale) di cui all'art. 38 comma 1, lett. a),b),c),d),e),f),g),h),i) ed m), del d.lgs. 163/2006;  
Dichiarazioni di possesso dei documenti e di tutti i requisiti minimi in merito al servizio offerto:
  - A. tale servizio dovrà mettere a disposizione della scuola, a richiesta, con un preavviso minimo di 2 giornate lavorative una mediazione linguistica una delle seguenti lingue: spagnolo, cinese, bengalese, serbo, kosovaro e ucraino. In particolare si allega alla presente il prospetto/capitolato tecnico delle ore di mediazione richieste e già previste in questa fase dell'anno scolastico che è parte integrante della determina (**all.4**). Le mediazioni potranno concernere i colloqui con le famiglie, le attività di primo inserimento dei NAI nelle classi, le comunicazioni scritte scuola/famiglia, le attività di iscrizione degli alunni e ogni altra attività ritenuta indispensabile dalla scuola nell'ambito dei rapporti scuola famiglia e di supporto agli studenti non italofoni nel campo della mediazione linguistica e culturale
  - B. I mediatori saranno sempre vincolati all'obbligo di riservatezza in tutte le azioni di mediazione e dovranno essere madrelingua nella lingua di mediazione con un'ottima competenza anche nella lingua italiana.
  - C. Ogni mediatore dovrà essere laureato nel paese di provenienza ovvero in Italia o in entrambi i paesi.
  - D. Il soggetto vincitore della procedura in oggetto dovrà mettere a disposizione della scuola, nella persona della docente funzione strumentale per l'Intercultura una persona/coordinatore dei mediatori che avrà il compito di coordinare tutti i servizi di mediazione sulla base delle richieste ricevute e di contattare direttamente i mediatori. Questa persona sarà il referente diretto del docente FS per l'Intercultura e sarà il responsabile diretto nei confronti della scuola di tutti i servizi di mediazione.;
2. Requisiti di idoneità morale e professionale del responsabile della struttura che dovrà essere un soggetto laureato in un'università italiana o europea con conoscenza della lingua italiana di livello C2

L'Istituzione Scolastica notificherà all'associazione di mediatori o all'azienda vincitrice della procedura, una volta espletata l'indagine di mercato, i risultati degli esiti dell'indagine e l'aggiudicazione definitiva. I risultati della comparazione saranno resi noti tramite comunicazione sul sito della scuola. Le disposizioni che saranno contenute nell'invito di cui alla presente determina contenute avranno, a tutti

## 7.Trattamento dei dati personali – Informativa

Ai sensi del Regolamento EU 679/16 si informa che:

- Le finalità a cui sono destinati i dati raccolti e le modalità di trattamento ineriscono alla procedura di quanto oggetto della presente richiesta di offerta, nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.
- Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto potrà comportare la mancata prosecuzione della fase precontrattuale o la mancata o parziale esecuzione del contratto.
- Il trattamento dei dati avviene attraverso il sistema informatizzato e mediante archivi cartacei.
- Titolare del trattamento dei dati è il Dirigente Scolastico
- Incaricati del trattamento dei dati sono il Direttore dei servizi generali e amministrativi e gli assistenti amministrativi, oltre ai soggetti eventuali componenti della commissione di valutazione delle offerte.
- I diritti dei soggetti interessati sono quelli previsti dal GDPR (Regolamento EU 679/16), per cui sarà predisposta apposita informativa come previsto dal regolamento in parola

Allegato 5.bis: tabella per la valutazione dell'offerta tecnica

REQUISITO		PUNTEGGIO MASSIMO
<b>Qualità dell'offerta tecnica</b>		<b>70 punti così suddivisi:</b>
a) Valore tecnico del progetto, rispondenza alle specifiche tecniche minime richieste, chiarezza del progetto, qualità dei prodotti:	Presenza di altre lingue oltre a quelle indicate dal capitolato tecnico (pt. 1 a lingua, massimo punti 10)	Da 0 a 40 punti
	Messa a disposizione di materiale di supporto per la mediazione linguistica (libri, materiali vari, anche utili alla comprensione interculturale) punti 10	
	Disponibilità di percorsi specifici per la mediazione culturale oltre che per la mediazione linguistica, da poter attivare su richiesta allo stesso prezzo orario (punti 5 per percorso presente, massimo punti 10)	
	Contatti dimostrabili con le specifiche comunità etniche a livello dei vertici organizzativi, utili a favorire le dinamiche di collaborazione scuola/famiglia (punti 10)	
b) Capacità tecnico professionale e capacità aziendale -	Coordinatore dei mediatori con cv di alto profilo: laurea in scienze dell'interculturalità o antropologia culturale (pt. 3) docente universitario (pt. 4), eventuali pubblicazioni sul tema della mediazione o dell'Intercultura (pt. 1 a pubblicazione fino a pt. 3)	Da 0 a 20 punti
	Mediatori con laurea ottenuta in Italia o in un paese europeo: 100% punti 10 99-80% punti 8 79-60 punti 6 59-50 punti 3 49-30 punti 1	
e) Assistenza tecnica e/o estensione garanzia	Messa a disposizione di mediatori in tempi più rapidi, con solo un giorno di preavviso (pt.5)	Da 0 a 10 Punti
	Messa a disposizione della scuola di materiale già tradotto con comunicazioni standard multilingue (pt.5)	



Il rappresentante legale dell'agenzia dichiara la veridicità di tutte le dichiarazioni appena rilasciate ai sensi del DPR 445/2000 art. 47, consapevole delle sanzioni civili e penali in caso di mendacia e consapevole del fatto che dichiarazioni non corrispondenti al vero in merito a fatti o qualità, causeranno la decadenza immediata dalla graduatoria ed eventuali conseguenze civilistiche di responsabilità precontrattuale per il danno causato all'amministrazione fino al 20% del valore complessivo dell'appalto.

Il Dirigente Scolastico

Dott. Benes Roberto

*Documento firmato digitalmente ai sensi del  
Codice dell'Amministrazione Digitale e norme ad esso connesse*

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES

## Allegato 4 capitolato tecnico

LINGUA	ATTIVITÀ online	ATTIVITÀ in presenza
<b>Spagnolo</b> 1 alunno Longo	1 ora frazionabile (colloqui online con genitori)	
<b>Cinese</b> 1 alunno Corsi	1 ora frazionabile (colloqui online con genitori)	4 ore in classe
<b>Bengalese</b> 1 alunno Tomizza 1 alunno Corsi	3 ore frazionabili (colloqui online con genitori)	8 ore in classe
<b>Serbo</b> 1 alunno Infanzia Manna	1 ora frazionabile (colloqui online con genitori)	2 ore in classe
<b>Kosovaro</b> 1 alunna Manna 1 alunno Corsi 1 alunna Corsi	3 ore frazionabili (colloqui online con i genitori)	14 ore in classe
<b>Ucraino</b> 6 alunni Manna 2 alunni Tomizza 1 alunno Corsi	3 ore frazionabili (colloqui online con i genitori)	20 ore in classe

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES